

Ewangelia Łukasza

Rozdział 14

14:1	^{G2532} και kai I	^{G1096} εγενετο egeneto stało się	^{G1722} εν en w	^{G3588} τω tō —	^{G2064} ελθειν elthein przyjść	^{G846} αυτον auton On	^{G1519} εις eis do	^{G3624} οικον oikon domu	^{G5100} τινος tinous kogoś	^{G3588} των tōn z
^{G758} αρχοντων archontōn przywódców		^{G3588} των tōn —	^{G5330} φαρισαιων farisaiōn faryzeuszów	^{G4521} σαββατω sabbatō w szabat	^{G5315} φαγειν fagein by zjeść	^{G740} αρτον arton chleb	^{G2532} και kai i	^{G846} αυτοι autoi oni	^{G2258} ησαν ēsan byli	
^{G3906} παρατηρουμενοι paratēroumenoi śledzący	^{G846} αυτον auton Go	14:2	^{G2532} και kai I	^{G2400} ιδου idou oto	^{G444} ανθρωπος anthrōpos człowiek	^{G5100} τις tis jakiś	^{G2258} ην ēn był	^{G5203} υδρωπικος hydrōpikos chory na wodną puchlinę		
^{G1715} εμπροσθεν emprosthen przed	^{G846} αυτου autou Nim	14:3	^{G2532} και kai I	^{G611} αποκριθεις apokritheis odpowiedziałwszy	^{G3588} ο ho —	^{G2424} ιησους iēsous Jezus	^{G2036} ειπεν eipen powiedział	^{G4314} προς pros do	^{G3588} τους tous —	
^{G3544} νομικους nomikous znawców Prawa	^{G2532} και kai i		^{G5330} φαρισαιους farisaious faryzeuszów	^{G3004} λεγων legōn mówiąc	^{G1487} ει ei czy	^{G1832} εξεστιν eksestin wolno	^{G3588} τω tō w	^{G4521} σαββατω sabbatō szabat	^{G2323} θεραπευειν therapeuein uleczać	
14:4	^{G3588} οι hoi Oni	^{G1161} δε de zaś	^{G2270} ησυχασαν hēsychasan byli cicho	^{G2532} και kai i	^{G1949} επιλαβομενος epilabomenos chwyciwszy	^{G2390} ιασατο iasato uzdrowił	^{G846} αυτον auton go	^{G2532} και kai i	^{G630} απελυσεν apelysen uwolnił	
14:5	^{G2532} και kai I	^{G611} αποκριθεις apokritheis odpowiedziałwszy		^{G4314} προς pros do	^{G846} αυτους autous nich	^{G2036} ειπεν eipen powiedział	^{G5101} τινος tinous kogo	^{G5216} υμων hymōn z was	^{G3688} ονος onos osioł	^{G2228} η ē lub
^{G1016} βους bous wół	^{G1519} εις eis do	^{G5421} φρεαρ frear studni	^{G1706} εμπεσειται empeseitai wpadnie	^{G2532} και kai i	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G2112} ευθεως eutheōs zaraz	^{G385} ανασπασει anaspasei wyciągnie	^{G846} αυτον auton go	^{G1722} εν en w	^{G3588} τη tē —
^{G2250} ημερα hēmera dnia	^{G3588} του tou —	^{G4521} σαββατου sabbatou szabatu	14:6	^{G2532} και kai i	^{G3756} ουκ ouk nie	^{G2480} ισχυσαν ischysan mieli siły	^{G470} ανταποκριθηναι antapokritthēnai odpowiedzieć przeciw			^{G846} αυτω autō Mu
^{G4314} προς pros na	^{G5023} ταυτα tauta te	14:7	^{G3004} ελεγεν elegen Mówił	^{G1161} δε de zaś	^{G4314} προς pros do	^{G3588} τους tous —	^{G2564} κεκλημενους keklēmenous którzy są zaproszeni	^{G3850} παραβολην parabolēn przykład		
^{G1907} επεχων epechōn dostzegając	^{G4459} πως pōs jak	^{G3588} τας tas —	^{G4411} πρωτοκλισιας prōtoklisias pierwszych miejsc			^{G1586} εξελεγοντο ekselegonto wybrali sobie	^{G3004} λεγων legōn mówiąc	^{G4314} προς pros do	^{G846} αυτους autous nich	14:8
^{G3752} οταν hotan Kiedy	^{G2564} κληθης klēthēs zostałbyś zaproszony			^{G5259} υπο hypo przez	^{G5100} τινος tinous kogoś	^{G1519} εις eis na	^{G1062} γαμους gamous wesela	^{G3361} μη mē nie	^{G2625} κατακλιθης kataklithēs zostałbyś położony	
^{G1519} εις eis na	^{G3588} την tēn —	^{G4411} πρωτοκλισιαν prōtoklisian pierwszym miejscu			^{G3379} μηποτε mēpote by czasem nie	^{G1784} εντιμοτερος entimoteros bardziej honorowy		^{G4675} σου sou od ciebie	^{G5600} η ē byłby	

G2564 κεκλημενος keklēmenos który jest zaproszony		G5259 υπ hyp przez	G846 αυτου autou niego	14:9	G2532 και kai I	G2064 ελθων elthōn przyszedszy	G3588 ο ho ten	G4571 σε se ciebie	G2532 και kai i	G846 αυτον auton jego
G2564 καλεσας kalesas który zaprosił	G2046 ερει erei powie	G4671 σοι soi ci	G1325 δος dos daj	G5129 τουτω toutō temu	G5117 τοπον topon miejsce	G2532 και kai i	G5119 τοτε tote wtedy	G756 αρξη arksē zacząłbyś	G3326 μετ met ze	
G152 αισχυνης aischynēs wstydem	G3588 τον ton —	G2078 εσχατον eschaton ostatnie	G5117 τοπον topon miejsce	G2722 κατεχειν katechein zajmować	14:10	G235 αλλ all Ale	G3752 οταν hotan kiedy	G2564 κληθης klēthēs zostałbyś zaproszony		
G4198 πορευθεις poreutheis poszedłszy	G377 αναπεσον anapeson połóż się	G1519 εις eis na	G3588 τον ton —	G2078 εσχατον eschaton ostatnim	G5117 τοπον topon miejsca	G2443 ινα hina aby	G3752 οταν hotan kiedy	G2064 ελθη elthē przyszedłby	G3588 ο ho ten	
G2564 κεκληκως keklēkōs zapraszający	G4571 σε se cię	G2036 ειπη eipē powiedziałby	G4671 σοι soi ci	G5384 φιλε file przyjacielu		G4320 προσαναβηθι prosanabēthi postąp	G511 ανωτερον anōteron wyżej	G5119 τοτε tote wtedy	G2071 εσται estai będzie	
G4671 σοι soi ci	G1391 δοξα doksā chwała	G1799 ενωπιον enōpion wobec	G3588 των tōn —	G4873 συνανακειμενων synanakeimenōn współleżących z	G4671 σοι soi tobą	14:11	G3754 οτι hoti Gdyż	G3956 πας pas każdy	G3588 ο ho —	
G5312 υψων hypsōn wywyższający	G1438 εαυτον heauton siebie	G5013 ταπεινωθησεται tapeinōthēsetai zostanie poniżony	G2532 και kai i	G3588 ο ho —	G5013 ταπεινων tapeinōn poniżający	G1438 εαυτον heauton siebie				
G5312 υψοθησεται hypsōthēsetai zostanie wywyższony	14:12	G3004 ελεγεν elegen Mówił	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G3588 τω tō —	G2564 κεκληκοτι keklēkoti który zaprosił	G846 αυτον auton Go	G3752 οταν hotan kiedy		
G4160 ποιης poiēs czyniłbyś	G712 αριστον ariston obiad	G2228 η ē lub	G1173 δειπνον deipnon wieczerzę	G3361 μη mē nie	G5455 φωνει fōnei wołaj	G3588 τους tous —	G5384 φιλους filous przyjaciół	G4675 σου sou twoich	G3366 μηδε mēde ani	
G3588 τους tous —	G80 αδελφους adelfous braci	G4675 σου sou twoich	G3366 μηδε mēde ani	G3588 τους tous —	G4773 συγγενεις syngeneis krewnych	G4675 σου sou twoich	G3366 μηδε mēde ani	G1069 γειτονας geitonas sąsiadów	G4145 πλουσιους plousious bogatych	
G3379 μηποτε mēpote by czasem nie	G2532 και kai i	G846 αυτοι autoi oni	G4571 σε se ciebie	G479 αντικαλεσωσιν antikalesōsin zaprosiliby w zamian	G2532 και kai i	G1096 γενηται genētai stałoby się	G4671 σοι soi ci			
G468 ανταποδομα antapodoma odpłatą	14:13	G235 αλλ all Ale	G3752 οταν hotan kiedy	G4160 ποιης poiēs czyniłbyś	G1403 δοχην dochēn przyjęcie	G2564 καλει kalei zapraszaj	G4434 πτωχους ptōchous ubogich	G376 αναπηρους anapērous kalekich		
G5560 χωλους chōlous kulawych	G5185 τυφλους tyflous niewidomych	14:14	G2532 και kai I	G3107 μακαριος makarios szczęśliwy	G2071 εση esē będziesz	G3754 οτι hoti gdyż	G3756 ουκ ouk nie	G2192 εχουσιν echousin mają		
G467 ανταποδουναι antapodounai by odpłacić	G4671 σοι soi ci	G467 ανταποδοθησεται antapodothēsetai zostanie odpłacone		G1063 γαρ gar bowiem	G4671 σοι soi ci	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G386 αναστασει anastasei powstaniu	G3588 των tōn —	

G1342 δικαιων dikaiōn sprawiedliwych	14:15	G191 ακουσας akousas Usłyszawszy	G1161 δε de zaś	G5100 τις tis ktoś	G3588 των tōn ze	G4873 συνανακειμενων synanakeimenōn współležących	G5023 ταυτα tauta te			
G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō Mu	G3107 μακαριος makarios szczęśliwy	G3739 ος hos kto	G5315 φαγεται fagetai będzie jadł	G740 αρτον arton chleb	G1722 εν en w	G3588 τη tē —	G932 βασιλεια basileia Królestwie	G3588 του tou —	
G2316 θεου theou Boga	14:16	G3588 ο ho On	G1161 δε de zaś	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō mu	G444 ανθρωπος anthrōpos człowiek	G5100 τις tis pewien	G4160 εποιησεν epoiēsen uczynił	G1173 δειπνον deipnon wieczerzę	
G3173 μεγα mega wielką	G2532 και kai i	G2564 εκαλεσεν ekalesen zaprosił	G4183 πολλους pollous licznych	14:17	G2532 και kai I	G649 απεστειλεν apesteilen wysłał	G3588 τον ton —	G1401 δουλον doulon niewolnika	G846 αυτου autou jego	
G3588 τη tē —	G5610 ωρα hōra godziną	G3588 του tou —	G1173 δειπνου deipnou wieczerzy	G2036 ειπειν eipein by powiedzieć	G3588 τοις tois —	G2564 κεκλημενοις keklēmēnois którzy są zaproszeni	G2064 ερχεσθε erchesthe przychodźcie			
G3754 οτι hoti gdyż	G2235 ηδη ēdē już	G2092 ετοιμα hetoima gotowe	G2076 εστιν estin jest	G3956 παντα panta wszystkie	14:18	G2532 και kai I	G756 ηρξαντο ērksanto zaczęli	G575 απο apo z	G1520 μιας mias jednej	
G3868 παραιτεισθαι paraiteisthai wymawiać się	G3956 παντες pantes wszyscy	G3588 ο ho —	G4413 πρωτος prōtos pierwszy	G2036 ειπεν eipen powiedział	G846 αυτω autō mu	G68 αγρον agron pole	G59 ηγορασα ēgorasa kupiłem	G2532 και kai i	G2192 εχω echō mam	
G318 αναγκην anagkēn konieczność	G1831 εξελθειν ekselthein wyjść	G2532 και kai i	G1492 ιδειν idein by zobaczyć	G846 αυτον auton je	G2065 ερωτω erōtō proszę	G4571 σε se cię	G2192 εχε eche miej	G3165 με me mnie		
G3868 παρητημενον parētēmenon który jest wymówiony	14:19			G2532 και kai I	G2087 ετερος heteros inny	G2036 ειπεν eipen powiedział	G2201 ζευγη zeugē par	G1016 βοων boōn wołów	G59 ηγορασα ēgorasa kupiłem	G4002 πεντε pente pięć
G2532 και kai i	G4198 πορευομαι poreuomai idę	G1381 δοκιμασαι dokimasai wypróbować	G846 αυτα auta je	G2065 ερωτω erōtō proszę	G4571 σε se cię	G2192 εχε eche miej	G3165 με me mnie	G3868 παρητημενον parētēmenon który jest wymówiony		
14:20	G2532 και kai I	G2087 ετερος heteros inny	G2036 ειπεν eipen powiedział	G1135 γυναικα gynaika żonę	G1060 εγHEMA egēma poślubiłem	G2532 και kai i	G1223 δια dia dla	G5124 τουτο touto tego	G3756 ου ou nie	
G1410 δυναμαι dynamai mogę	G2064 ελθειν elthein przyjść	14:21	G2532 και kai i	G3854 παραγενομενος paragenomenos przybywszy	G3588 ο ho —	G1401 δουλος doulos niewolnik	G1565 εκεινος ekeinos ten	G518 απηγγειλεν apēngeilen oznajmił	G3588 τω tō —	
G2962 κυριω kyriō panu	G846 αυτου autou jego	G5023 ταυτα tauta te	G5119 τοτε tote wtedy	G3710 οργισθεις orgistheis zostawszy rozniewanym		G3588 ο ho —	G3617 οικοδεσποτης oikodespotēs gospodarz	G2036 ειπεν eipen powiedział		
G3588 τω tō —	G1401 δουλω doulō niewolnikowi	G846 αυτου autou jego	G1831 εξελθε ekselthe wyjdź	G5030 ταχεως tacheōs szybko	G1519 εις eis na	G3588 τας tas —	G4113 πλατειας plateias place	G2532 και kai i	G4505 ρυμας rymas ulice	

G3588 της tēs —	G4172 πολεως poleōs miasta	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G4434 πτωχους ptōchous ubogich	G2532 και kai i	G376 αναπηρους anapērous kalekich	G2532 και kai i	G5560 χωλους chōlous kulawych	G2532 και kai i	
G5185 τυφλους tyflous niewidomych		G1521 εισαγαγε eisagage wprowadź	G5602 ωδε hōde tu	14:22	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	G3588 ο ho —	G1401 δουλος doulos niewolnik	G2962 κυριε kyrie panie	
G1096 γεγονεν gegonen stało się	G5613 ως hōs jak	G2004 επεταξας epetaksas nakazałeś	G2532 και kai i	G2089 ετι eti jeszcze	G5117 τοπος topos miejsce	G2076 εστιν estin jest	14:23	G2532 και kai I	G2036 ειπεν eipen powiedział	
G3588 ο ho —	G2962 κυριος kyrios pan	G4314 προς pros do	G3588 τον ton —	G1401 δουλον doulon niewolnika	G1831 εξελθε ekselthe wyjdź	G1519 εις eis na	G3588 τας tas —	G3598 οδους hodous drogi	G2532 και kai i	G5418 φραγμους fragmous płoty
G2532 και kai i	G315 αναγκασον anagkason przymuszaj	G1525 εισελθειν eiselthein wejść	G2443 ινα hina aby	G1072 γεμισθη gemisthē zostałby napełniony		G3588 ο ho —	G3624 οικος oikos dom	G3450 μου mou mój	14:24	
G3004 λεγω legō Mówię	G1063 γαρ gar bowiem	G5213 υμιν hymīn wam	G3754 οτι hoti że	G3762 ουδεις oudeis nikt	G3588 των tōn z	G435 ανδρων andrōn mężów	G1565 εκεινων ekeinōn tych	G3588 των tōn —		
G2564 κεκλημενων keklēmēnōn którzy są zaproszeni		G1089 γευsetai geusetai skosztuje	G3450 μου mou mojej	G3588 του tou —	G1173 δειπνου deipnou wieczerzy	14:25	G4848 συνεπορευοντο syneporeuonto Szły razem z	G1161 δε de zaś	G846 αυτω autō Nim	
G3793 οχλοι ochloi tłumy	G4183 πολλοι polloi wielkie	G2532 και kai i	G4762 στραφεις strafeis obróciwszy się		G2036 ειπεν eipen powiedział	G4314 προς pros do	G846 αυτους autous nich	14:26	G1487 ει ei Jeśli	G5100 τις tis ktoś
G2064 ερχεται erchetai przychodzi	G4314 προς pros do	G3165 με me Mnie	G2532 και kai i	G3756 ου ou nie	G3404 μισει misei nienawidzi	G3588 τον ton —	G3962 πατερα patera ojca	G1438 εαυτου heautou swojego	G2532 και kai i	
G3588 την tēn —	G3384 μητερα mētera matki	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1135 γυναικα gynaika żony	G2532 και kai i	G3588 τα ta —	G5043 τεκνα tekna dzieci	G2532 και kai i	G3588 τους tous —	G80 αδελφους adelfous braci
G2532 και kai i	G3588 τας tas —	G79 αδελφας adelfas sióstr	G2089 ετι eti jeszcze	G1161 δε de zaś	G2532 και kai i	G3588 την tēn —	G1438 εαυτου heautou swojego	G5590 ψυχην psychēn życia	G3756 ου ou nie	G1410 δυναται dynatai może
G3450 μου mou mój	G3101 μαθητης mathētēs uczeń	G1511 ειναι einai być	14:27	G2532 και kai I	G3748 οστις hostis kto	G3756 ου ou nie	G941 βασταζει bastazei niesie	G3588 τον ton —	G4716 σταυρον stauron krzyża	G846 αυτου autou jego
G2532 και kai a	G2064 ερχεται erchetai idzie	G3694 οπισω opisō za	G3450 μου mou Mną	G3756 ου ou nie	G1410 δυναται dynatai może	G3450 μου mou mój	G1511 ειναι einai być	G3101 μαθητης mathētēs uczeń	14:28	G5101 τις tis Kto
G1063 γαρ gar bowiem	G1537 εξ eks z	G5216 υμων hymōn was	G2309 θελων thelōn chcący	G4444 πυργον pyrgon wieże	G3618 οικοδομησαι oikodomēsai zbudować	G3780 ουχι ouchi czyż nie	G4412 πρωτον prōton najpierw	G2523 καθισας kathisas usiadłszy	G5585 ψηφιζει psēfizei oblicza	

G3588 την tēn —	G1160 δαπανην dapanēn koszt	G1487 ει ei czy	G2192 εχει echei ma	G3588 τα ta —	G4314 προς pros na	G535 απαρτισμον apartismon wykonanie	14:29	G2443 ινα hina Aby	G3379 μηποτε mēpote by czasem nie
G5087 θεντος thentos gdy położył	G846 αυτου autou on	G2310 θεμελιον themelion fundament	G2532 και kai i	G3361 μη mē nie	G2480 ισχυοντος ischyontos który mógł	G1615 εκτελεσαι ektelesai skończyć	G3956 παντες pantes wszyscy	G3588 οι hoi —	
G2334 θεωρουντες theōrountes oglądający	G756 αρξωνται arksōntai zaczęliby	G1702 εμπαιζειν empaizein kpić	G846 αυτω autō z niego	14:30	G3004 λεγοντες legontes mówiąc	G3754 οτι hoti że	G3778 ουτος houtos ten	G3588 ο ho —	G444 ανθρωπος anthrōpos człowiek
G756 ηρξατο ērksato zaczął	G3618 οικοδομειν oikodomein budować	G2532 και kai i	G3756 ουκ ouk nie	G2480 ισχυσεν ischysen mógł	G1615 εκτελεσαι ektelesai skończyć	14:31	G2228 η ē Lub	G5101 τις tis jaki	G935 βασιλευς basileus król
G4198 πορευομενος poreuomenos idąc	G4820 συμβαλιν symbalein spotkać się	G2087 ετερω heterō z innym	G935 βασιλει basilei królem	G1519 εις eis na	G4171 πολεμον polemon wojnie	G3780 ουχι ouchi czyż nie	G2523 καθισας kathisas usiadłszy	G4412 πρωτον prōton najpierw	
G1011 βουλευεται bouleuetai planuje	G1487 ει ei czy	G1415 δυνατος dynatos mocny	G2076 εστιν estin jest	G1722 εν en w	G1176 δεκα deka dziesięć	G5505 χιλιασιν chiliasin tysięcy	G528 απαντησαι apantēsai wyjść naprzeciw	G3588 τω tō —	
G3326 μετα meta z	G1501 εικοσι eikosi dwudziestoma	G5505 χιλιαδων chiliadōn tysiącami	G2064 ερχομενω erchomenō przychodzącemu	G1909 επ ep przeciw	G846 αυτον auton niemu	14:32	G1487 ει ei Jeśli	G1161 δε de zaś	
G3361 μηγε mēge nie	G2089 ετι eti jeszcze	G846 αυτου autou on	G4206 πορρω porrō daleko	G5607 οντος ontos gdy jest	G4242 πρεσβειαν presbeian poselstwo	G649 αποστεilas aposteilas wysławszy	G2065 ερωτα erōta prosi	G3588 τα ta —	G4314 προς pros do
G1515 ειρηνην eirēnēn pokoju	14:33	G3779 ουτως houtōs Tak	G3767 ουν oun więc	G3956 πας pas każdy	G1537 εξ eks z	G5216 υμων hymōn was	G3739 ος hos który	G3756 ουκ ouk nie	G657 αποτασσεται apotassetai rozstaje się
G3956 πασιν pasin ze wszystkimi	G3588 τοις tois tymi	G1438 εαυτου heautou swoimi	G5224 υπαρχουσιν hyparchousin które są dobytkiem	G3756 ου ou nie	G1410 δυναται dynatai może	G3450 μου mou mój	G1511 ειναι einai być	G3101 μαθητης mathētēs uczeń	
14:34	G2570 καλον kalon Dobra	G3588 το to —	G217 αλας halas sól	G1437 εαν ean jeśli	G1161 δε de zaś	G3588 το to —	G217 αλας halas sól	G3471 μωρανθη mōranthē zostałaby pozbawiona smaku	
G1722 εν en w	G5101 τινι tini czym	G741 αρτυθησεται artythēsetai zostanie przyprawiona	14:35	G3777 ουτε oute Ani	G1519 εις eis do	G1093 γην gēn ziemi	G3777 ουτε oute ani	G1519 εις eis do	G2874 κοπριαν koprian nawozu
G2111 ευθετον eutheton odpowiednia	G2076 εστιν estin jest	G1854 εξω eksō na zewnątrz	G906 βαλλουσιν ballousin wyrzucają	G846 αυτο auto ją	G3588 ο ho —	G2192 εχων echōn mający	G3775 ωτα ōta uszy	G191 ακουειν akouein by słuchać	
G191 ακουετω akouetō niech słucha									